#ysall2yso Konversioyhteistyöryhmän päätökset

aihe	päätös	pvm
marc auktoriteetit	• 4XX kenttiin voidaan laittaa hiddenlabelit. $i-osakenttään tarkennus, mikä termityyppi kyseessä. (ohjaustermi, piilotermi, käytettävän termin yksikkömuoto, ohjaustermin yksikkömuoto) • Saman käsitteen ruotsin- ja englanninkieliset preflabel -termit ilmaistaan 750-kentässä. Relaatio näille merkitään $4EQ • 5XX kenttiin tuotetaan osa-kokonaisuussuhteet. osakenttien järjestys MARC-esimerkin mukaisesti: $w $i $a. • 551-kentässä osa-kokonaisuussuhteet ilmaistaan $wg:llä ja $wh:lla. • 551-kentässä ei käytetä $wi-kenttää osakokonaisuussuhteiden ilmaisemiseen. • 55X $wn-osakentässä ilmaistaan YSOn RT-suhteet. (toisin kuin YSA:ssa, jossa $w osakenttä on jätetty pois) • 677 $a-osakenttään skos:definition-sisältö • 670 $v-osakenttään dc.source-sisältö • 680 $i-kenttään skos:note ja skos:scopeNote. Scopenote-tietoon ei tarvitse lisätä kielikoodia. • 688 $a-osakenttään luontipäivä ja viimeisin muokkauspäivä. Laitetaan luontipäivä ja muokkauspäivä eri kenttiin. Päivämäärän tarkkuudella. • 750-kentässä kielikoodit eivät ole tarpeen. Esim. Allärsin kieli on jo tiedossa. lcsh-sanastokoodi ei tarpeen. • 7XX Saman käsitteen prefLabelin eri kieliset vastineet ilmaistaan exactmatchillä. YSA ja Allärs -linkit exactmatch. • Ei viedä dct:spatial-suhteita tässä vaiheessa MARCiin. • KOKO-linkkejä ei päätetty lisätä tässä vaiheessa. • LCSH-linkit lisätään. Tarvitaan listaus kaikista LSCH-tietuetyypeistä. Tämän jälkeen päätetään, mihin 7XX-kenttään meillä linkki tulee. • YSOn eri käsitetyyppejä ei kuitenkaan "hajauteta" eri kenttiin kuten LCSH:ta vaan mennään nykytavan mukaisesti. • 884-kenttään lisätään jokaiseen tietueeseen konversiotunnus, versionro ja linkki paikkaan, jossa on ohjelmisto ja dokumentaatio. • 682-kenttään tulee korvaava muoto depredulle käsitteelle, joka jää 150-kenttään, mutta Uuden käsitteen URIn voi tallentaa 0-kenttään. Käytetään vain YSOn MARC-julkaisuhetkestä eteenpäin? • Paikkakäsitteet viedään tällä erää 151-kenttiin. • Ääkkösten koodaustapa MARC-tietueissa katsotaan sisäisesti.	2018-05-02
marc auktoriteetit	Korjatun konversio-ohjelman tuottamat YSO-tietueet viedään libtest -palvelimelle, jossa sitä testataan kuvailussa. Kun sanasto näyttää toimivan virheettä, se voidaan julkaista Asterissa.	2018-05-02
marc auktoriteetit	• Ei luoda englanninkielisille termeille auktoriteettitietueita • Toimitetaan MARCXML testitiedosto kaikille halukkaille • Wikidata ja paikkatietolinkit voidaan liittää tietueisiin • Paikkakäsitteiden koordinaatit voidaan liittää tietueisiin	2018-08-31
marc auktoriteetit	• merkkipaikka 008/06: koodataan "ei koodattu" - korjattiin kokouksen päätös tarkistettu ja korjattu 19.11. • merkkipaikka 008/10: koodataan n. Samoin myös YSO:ssa. • merkkipaikka 008/28: koodataan tyhjä. • merkkipaikka 008/38: koodataan tyhjä. • Kenttä 040 osakenttä $e poistetaan • YSO 670 kentissä $v osakenttä korjataan osakentäksi $a • YSO 680 kentän loppupiste jäteään pois, jos $i osakenttä on vain yksi merkki ja se on viimeisenä • Osakenttä ($a, $i) pitää olla kiinni datassa ilman välilyöntejä • SLM kenttä 555 osakenttä $wn voidaan jättää tietueeseen, vaikka se on redundantti	2018-11-14
musa	• Esiintymiskokoonpano 382-kenttään. Vaatii uusien käsitteiden luomista.	2018-04-10
musa	• Tässä vaiheessa kuitenkin hyvä keskittyä kirja-aineistoon. Musiikki on haastava kokonaisuus.	2018-04-10
musa	Musa-termien konvertointi Melindassa pitäisi käsitellä erikseen. Pyyntö esitettävä Muusa-ryhmälle. • Musa ysa slm seko. • Tämä olisi tehtävä ennen ysa yso konversiota. • Violan kuvailu Melindassa tulisi voida aloittaa uuden järjestelyn mukaan • Jaakolle toimitetaan konversioon tarvittavia taulukoita	2018-06-06

musa	• Konversioryhmä suosittelee edelleen musa-termien konvertointia ysa-termeiksi Violassa ENNEN Violan liittämistä Melindaan. • Järjestetään erillinen kokous Violaan asiasanoihin liittyen • MUSA-auktoriteettien osalta tarvitaan päätös, että Melindassa ei voi valida MUSA-termejä (poistuvat Asterista) • Tavoite: MUSA-auktoriteettitietueet poistetaan Asterista 1.10. mennessä	2018-08-31
musa	MUSA-termejä ei käsitellä tässä konversiossa.	2.10.
ketjut	• Ketjutus puretaan siten, että jokainen ketjun osa omaksi käsitteeksi ja URIksi. • Ketjutus jää asiakkaalle. • YSOa käytettäessä ei käytettäisi muita osakenttiä kuin $a.	2018-04-10
ketjut	Ketjujen osalta kukin YSO-termi talletetaan omalle rivilleen. Konversio on hukkaamaton.	2018-06-06
ketjut	MARC riveillä olevia ketjuja käsitellään (648, 650, 651, 653, 655) tai ei käsitellä (600, 610, 611, 630, jäisivät manuaalisesti konvertoitavaksi)	2018-06-06
ketjut	Konversioprosessi : (1) YSA/ALLÄRS-termien rinnalle YSO-termit (sekä ketjut purettuna että yksittäiset termit). (2) YSA/ALLÄRS-aiheet poistetaan (ml. ketjut) (3) manuaaliset tarkistukset kenttiin, jotka eivät konvertoidu	2018-06-06
ketjut	Ketjujen purun testaus • Ennakkoon voisi purkaa ketjuista omaksi termikseen sellaiset termit, joita ei ole tietueessa yksittäisinä ennestään • Testauksessa selviäisi myös kuinka paljon on sellaisia ketjuja, joita ei saa menemään suoraan YSO-riveiksi	2018-06-06
ketjut	• Pyydetään KUMEA ja SISKU ryhmät antamaan suositus ketjujen purkamiesesta. • Selvitetään voiko Melindassa estää ketjujen luomisen teknisesti kohdistettuna tiettyyn sanastoon	2018-08-31
ketjut	vain $2ysa, $2allars, sisältävät kentät konvertoidaan, ehkä myös $2musa, $2cilla	2018-08-31
ketjut	ketjujen osalta $9<KEEP> -asetukset säilytetään kullekin erilliselle termille. Mikäli samalla termillä sekä <KEEP> että ilman keep, kenttää ei toisteta. <DROP>-asetukset jätetään pois, jos sama termi esiintyy ilman $9<DROP> asetusta	2018-10-02
ketjut	• Todettiin, että meillä on tarve kolmeen erilaiseen ketjujen purkusääntöön riippuen aineistotyypistä: musiikki, elokuvat, kirjalliset aineistot. • Päätettiin ottaa esiin joulukuussa yhteiskokouksessa sisällönkuvailun asiantuntijaryhmän kanssa	2018-11-14
slm	Ryhmä suosittelee SLM:n Asteriin viemistä välittömästi	2018-10-02
ysa	YSA/Allärs-termien poistamiseta tehdään esitys Melinda-kirjastoille: • YSO-termeiksi konvertoidut YSA/Allärs-rivit poistetaan tietueesta Melindassa.	2018-06-06
ysa	Todennäköisesti YSAn ylläpito tullaan jäädyttämään vuoden 2019 lopussa	2018-06-06
ysa	Paikallistietokannan konversiossa voi olla optio, jossa YSA/Allärs-rivit voidaan jättää tietueeseen	2018-06-06
yso	YSOa ei viedä Asteriin vielä tässä vaiheessa	2018-10-02
säännöt	konversion yhteydessä nykyisistä YSA/Allärs-riveistä tuotetaan vastaavat YSO-asiasanat ja muut soveltuvat kentät (ilman ketjuja).	2018-06-06
säännöt	MARC-tietueissa YSA/Allärs-termien perusteella luodaan YSO-termit. Riippuen aineistotyypistä ja osakentästä valitaan MARC-rivit, jotka luodaan	2018-06-06
säännöt	Säännöt kirjataan google-sheettiin, joka näkyy kaikille ryhmäläisille ja jossa niitä voi kommentoida ("tämä kenttä käsitellään tavalla X, kun täältä löytyy Z")	2018-08-31
säännöt	Vaikeita tapauksia kootaan google-dokumenttiin, jota käsitellään seuraavassa kokouksessa	2018-08-31

säännöt	Kenttä 648 otetaan mukaan konversiossa käsiteltäviin kenttiin. Konversiossa rajaudutaain vain konversiosäännöissä mainittuihin MARC-kenttiin. Muut korjataan konversiosta erikseen	2018-10-02
säännöt	Kenttää 653 ei käytetä tunnistamattomille YSA-termeille vaan mieluummin "oikeaa" kenttää sellaisilla indikaattoreilla, jotka sallivat tämän. (esim. 650#4). Perustelu: koska YSAksi merkitty paljon 'vapaan indeksoinnin' termejä	2018-10-02
säännöt	Jos ohjaustermi osoittaa vain yhteen YSA-käsitteeseen, voidaan käsiteltävä termi vaihtaa suoraan sen oikeaan YSO-termiin, muuten talletetaan sama termi ilman sanastotunnusta samaan kenttään.	2018-10-02
säännöt	Korjataan **ysa/allars**-sanastojen kohdalla mahdollisesti virheelliset osakentät tulostettaessa	2018-10-02
säännöt	(alustava) Konvertoitaessa etsitään ensin vastinetta SLM:stä, sitten yso/yso-paikoista.	2018-10-02

säännöt	**650 $y** osakenttä
	
	• ajanmääreet, jos alkavat numerolla
	  ◦ siirretään 648
	• tekstimuotoiset
	
	  • YSA-termit, kenttään **650#7$a** osakenttään, paitsi
	  • jos vastine on yso-paikat kenttään **651#7 $a**
	  • loput menevät kenttään **653#4$a**
	  • Hallitsijanimet $y osakentässä korjattava käsin tai merkittävä LCSH sanastoon
		2018-11-14, 2018-12-14

säännöt	**655 $y** • osakenttä menee kenttään **388** (luomisaika) • Puuttuvien $a osakenttien tapauksissa.	2018-11-14
säännöt	Päätettiin laatia erillinen dokumentti Melindassa tarvittavista ennen konversiota tehtävistä korjauksista ja ennakkotoimenpiteistä, joita ilman automaattista konversiota on vaikea toteuttaa	2018-11-14
säännöt	**650 $v** osakenttä (muoto) • Jos ei löydy YSA/SLM sanastoista, talletetaan 653#6 kentän $a osakenttään	2018-12-14
säännöt	**650** • Jos osakentässä on useampi osuma YSAan tai Allärsiin, tuotetaan kenttä 650 ja toinen indikaattori 4 sekä poistetaan osakenttä $2	2018-12-14
säännöt	**650 $a** tai **$x** osakenttä • Jos ei löydy YSAsta tai Allärsista, laitetaan 653-kenttään (toinen indikaattori 0) • ei lisätä uusia ketjuja 653-kenttäänkään	2018-12-14

säännöt	**650 $z** osakenttä (paikka)
	
	• Yksittäin menee kentän 651#7 osakenttään $a
	• Ketjut (useita peräkkäisiä $z osakenttiä)
	  ◦ tarkistetaan peräkkäisistä arvoista, onko kyseessä auktorisoitu paikka, jolloin ketju korvataan vastaavalla yso-paikat käsitteellä
	  ◦ maa -- kaupunki, ym. ketjut, joita ei ole auktorisoitu puretaan paikka kerrallaan.
		2018-12-14

säännöt	**650** muut osakentät kuin a, v, x, y, z • siivottava kannoista erikseen. Ei konvertoida, vaan koko kenttä tulostetaan virhelistalle	2018-12-14
säännöt	**648** • Päätetään, että Kenttä **648** jätetään pääsääntöisesti ennalleen tässä vaihessa • sanastotunnukset: muutetaan ysa yso/fin ja allars yso/swe ilman $0-osakenttää • Muiden konvertoitavien kenttien osakenttä **$y** numeeriset arvot viedään kenttään 648, $2 osakenttän lisätään yson sanastotunnus	

säännöt	**655** • Konvertoitaessa verrataan termejä vain SLM sanastoon, ei lainkaan ysa tai allars, sillä kaikki ysa:n ja allarsin muoto- tai genre-termien pitäisi olla slm-sanastossa. • Mikäli ei löydy, alkuperäinen termi viedään kenttään 653#6$a.	2019-05-15
säännöt	**653** • Poistetaan 653 kentän termi, jos vastaava termi löytyy yso-terminä	2019-05-15
säännöt	**653** • Paikkaketjujen purkaminen - kuvailussa käytetty paljon pakkatermejä, jotka eivät ole YSA- eikä Allärs-sanastossa. Näiden ei haluta siirtyvän 653-kenttään. • Pienryhmä valmistelee HuLIB edustajien kanssa konversiosääntöihin vaihtoehdon, jossa tämä voitaisiin ottaa huomioon	2019-05-15
toteutus	konversion yhteydessä voidaan poistaa konvertoidut YSA/Allärs-rivit.	2018-06-06
toteutus	Mikäli kirjasto haluaa säilyttää nämä rivit omassa tietokannassaan, tästä tulisi ilmoittaa tiettyyn aikaan mennessä, jotta paikalliskannan replikointisäännöt voidaan säätää vastaavasti.	2018-06-06
toteutus	Onko tarve jättää ysa-termit näiden kirjastojen tietueisiin myös Melindassa? Voisi olla esim. 950 -kenttä.	2018-06-06
toteutus	SLM voidaan nyt julkaista Asterissa	2018-11-14
toteutus	• Sääntödokumenttiin merkitään ne osat, jotka ovat lähes satavarmoja, joiden perusteella voidaan aloittaa koodaamaan • Helmikuun puolivälissä tulee Sisku-Kumean vastaukset liittyen 648 sekä $y osakenttien merkintöihin • KK:n pienryhmä valmistelee sääntödokumentin lähes valmiiksi • Viimeinen konversioyhteistyöryhmän kokous helmikuun-maaliskuun taitteessa	2018-12-14
toteutus	Melindan replikointisäännöt tarkistettava kokoelmittain. Konversion jälkeen ei päästettäisi enää läpi kenttiä, joissa $ysa tai $allars	2018-12-14
toteutus	• Kenttiä, joissa $osakentässä slm tai yso ei käsitellä/siivota/konvertoida konversiossa • Jos on useita $2 osakenttiä, joissa mukana ysa tai allars, kenttää ei käsitellä, vaan koko kenttä tulostetaan virhelistalle	2018-12-14

toteutus	Tietueeseen tulostettavien yso-termien lukumäärä ja järjestys
	• Ehdotus:
	  ◦ kunkin MARC-kentän samankieliset YSO termit aina peräkkäin aakkosjärjestyksessä, kielten järjestys: suomi, ruotsi
	  ▪ Lisätään aina molemmat yso-kielet
	  ◦ sanastojen järjestys?
	  ▪ LisätäänYSO-alkuun ja sitten kaikki muut sanastot
	  ▪ Muut sanastot ensin toisen indikaattorin mukaan, sitten aakkosjärjestyksessä $2 osakentän lyhenteen mukaan,
	  ▪ termit alkuperäisessä järjestyksessä
	
	TODETTIIN, että
	• **päätös tulee tehdä Melindassa** ja konversio tehdään sitten päätöksen mukaisesesti
	• **replikointisäännöistä** olisi tarkistettava voidaanko toisen kielen termi lisätä tietueeseen replikointivaiheessa, kun näin paikalliskannassa halutaan
	• Olisi tarkistettava miten **Finnan indeksointivaiheessa** voitaisiin lisätä paikallistietokannassa tietueessa mainitun käsitteen muunkieliset termit indeksiin
		2018-12-14

toteutus	Todettiin • Sisällönkuvailun asiantuntijaryhmän suosituksen mukainen pienryhmän esitys sanastojen ja niiden termien järjestys konvertoiduissa tietueissa	2015-03-15
toteutus	Päätetään suositella, että musiikkiaineistot jätetään konversion ulkopuolelle ja käsitellään myöhemmin erikseen konversiossa, jossa otetaan huomioon Musa ja SEKO termien konversiot mm. luontipaikka / esityspaikka 370 ja esityskokoonpanot 382 -kenttiin.	2019-03-15
toteutus	Todettiin, että osakenttien 385 $a ja 567 $b käsittely on lisätty konversioon	2019-03-15

toteutus	Todettiin virhelokiin tulevat virhekoodit (5 kpl)	2019-03-15

Konversioryhmän kokousmuistiot

Kokoukset

- 2019-03-15 YSAsta ja Allärsista YSOon konversioyhteistyöryhmän kokous #8
- 2019-03-04 ysall2yso asialistan liite - Ongelmia musiikkiaineistojen käsittelyssä
- 2018-12-14 YSAsta ja Allärsista YSOon konversioyhteistyöryhmän kokous 7
- 2018-11-14 YSAsta ja Allärsistä YSOon konversioyhteistyöryhmän kokous 6
- 2018-10-02 YSAsta ja Allärsistä YSOon konversioyhteistyöryhmän kokous 5
- 2018-08-31 YSAsta YSOon konversioryhmän kokous 4
- 2018-06-06 YSAsta YSOon konversioryhmän kokous 3 - ketjut
- 2018-05-02 YSAsta YSOon konversioryhmän kokous 2
- 2018-04-10 YSAsta YSOon konversioryhmän kokous 1